

C122 - C119

電子按鍵式批次水平冷凍機

使用保養手冊



Series-Série-Serie

C119 04

C122 01

CERTIFIED COMPANY
ISO 9000-2000
CERTIFICATION N° T 27543

 **TAYLOR**® By  **FRIGOMAT**
ice cream machines

  
RINA **QUACER**
ISO 9001:2000

IMPORTANT

在使用 TAYLOR COMPANY 機器之前，建議您仔細閱讀本手冊。
為了您的利益，請特別注意以下警告：



不遵守此警告可能會危及用戶的健康和機器的正常運行。



仔細遵守這些警告可以獲得機器的最佳性能。

本機器根據賣方報告的條件提供保固,隨機附表請填妥寄回工廠：

在以下空格中，請以大寫字母填寫您的機器序號

機器序號

經銷商印章

恭喜您購買 TAYLOR 機器。

機器附帶的本手冊是機器的整體和重要部分並應交給最終用戶。在進行任何操作之前，建議仔細研究報告的說明並仔細閱讀已獲得機器最高性能。以下頁面報告需正確安裝，試機和調整機器所需的信息。TAYLOR 公司保留在不事先通知的情況下進行改進產品或手冊所需更改的權利，並將其插入隨後產生的議題。

目錄

1. 運送,處理及存放	4
1.1 初步檢查	4
1.2 機器拆箱	4
1.3 包裝尺寸	4
2. 標記和圖形	5
3. 安裝	7
3.1 使用範圍	7
3.2 限制使用	7
3.3 機器配備	7
3.4 調試	7
4. 安全裝置	10
5. 操作	11
5.1 控制	11
5.2 控制面板	12
5.3 冰淇淋製作	13
6. 保養	15
6.1 例行保養	15
6.1.1 清洗消毒	15
6.1.2 攪拌器和墊圈保養	17
6.1.3 冷凝器保養	17
6.2 特殊保養	18
6.2.1 電子系統	18
6.2.1.1 CT 電子板硬度值校準	18
6.2.1.2 邏輯電子板硬度值校準	19
6.2.1.3 調整最小門檻值 (C119)	19
6.2.2 水冷散熱盤管保養	19
7. 故障排除	20
7.1 警報管理	20
7.2 故障排除	20
8. 附錄	A1
8.1 技術資料	A1
8.2 冷凍系統圖	A2
8.3 線路圖	A3
8.4 零件分解圖	A4

1 運送,處理及存放

1.1 初步檢查

機器由客戶承擔風險。如果包裝損壞，請立即通知承運人。
 即使在交貨後幾天打開包裝，也應立即通知運輸公司，以防機器損壞。
 始終接受檢驗的貨物。
 設備應非常小心組裝：跌落和衝擊可能會損壞，而不會造成外部損壞。

1.2 機器拆箱

對於正確的機器拆箱，請仔細按照以下說明進行操作：

如果是紙箱：

- 取下固定紙箱的打包帶，從頂部取下包裝袋。

如果是木箱：

- 取出外箱上側和側面的釘子，注意不要亂丟釘子和木材碎片；
- 取出塑膠袋，放在安全的地方；
- 用十字起子或切割起子取下機器側面板；
- 用 17mm 扳手將包裝下側固定到機器上的螺絲；
- 拆下包裝下部，抬起機器並將其掛到框架上指定的提升點上，並帶有符號；
- 重新安裝側面板。

機器應存放在乾燥的地方，兒童不能觸及。如果保存得當，可以再次使用，以便機器可以轉運。



存放溫度應在 41°F 至 131°F (+ 5°C 和 + 55°C) 之間。濕度範圍在 30% 到 95% 之間。
 塑膠袋，釘子，發泡聚苯乙烯，紙箱等包裝件必須留在兒童接觸不到的地方。

1.3 包裝尺寸

機型	木箱		紙箱	
	尺寸(CM)	重量(KG)	SIZES (CM)	重量(KG)
C122	50X107X130	160 - 225	46X103X126	160 - 175
C119	50X107X130	200 - 265	45X103X126	200 - 220

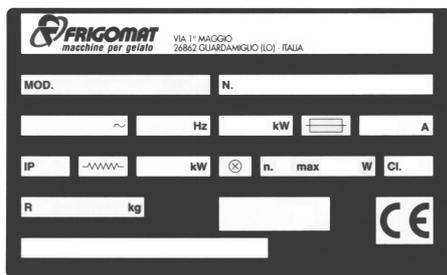
2. 標記和圖形



在產品製作或維護和清潔操作過程中，在不確認機器處於停止狀況或主開關已關閉或斷路器斷開情況下，不要用手和工具來觸摸機器，。

TAYLOR 公司對於不遵守上述建議而對因機器使用不當造成的意外負責。

機器配有一個銘牌和一些貼紙，與本手冊一起使用在更安全的條件下使用機器。



機器銘牌

位於機器背面貼有銘牌，上面標示型號及相關資訊如下：

廠商名稱及地址；機型及型號；序號；額定電氣特性；使用冷媒類型和重量；製造年份。



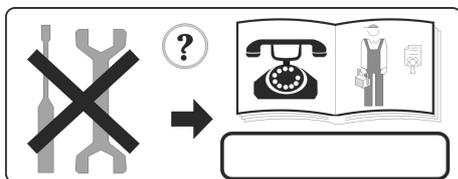
指示

起重設備的應用點

左側貼紙放在四邊框架下部，並顯示提升點是為了執行此操作及定位鉤操作安全。

用十字起子旋開兩個側面板，然後取出將升降裝置放置在相應的位置上。

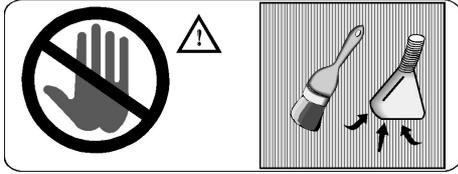
在起重作業下確保它們不會意外掉下來。



警告!

只允許合格人員維修

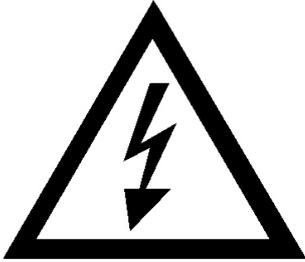
左側貼紙貼在機器背面，只授權給維修人員進行維護操作或保養，其聯絡地址及電話填入格子內



警告!

請勿用手觸摸

左側貼紙貼在氣冷機器後面表示只能使用刷子或吸塵器來清潔散熱鰭片。



警告!

內部高壓，電擊危險

左側貼紙貼在電箱蓋上並警告操作者，在任何情況下不能打開蓋子以避免這種風險，在這種情況若需進行維護或保養，需由授權人員執行。

3. 安裝

3.1 使用範圍

本 T 系列批次冷凍機是專為冰淇淋批次冷凍循環專用。

3.2 限制使用

切勿使用具有可變電源電壓或銘牌上顯示值的 $\pm 10\%$ 或機器進料器損壞時；
不要將本機用於與本手冊中說明的用途不同的地方；

不要在暴露環境中使用機器；

不要用高壓噴槍或有毒物質清洗機器；不要讓機器過熱或過濕；

不要使用混合不完全的奶漿或不符合包裝報告規格的容量。

3.3 機器配備

- 清潔刷
- 刮鏟
- 攪拌器刮刀
- 用於攪拌器中心襯套的塞頭
- 保險絲 5x20 315 mA
- 保險絲 5x20 0.63 mA
- 保險絲 5x20 1,6 A 250V
- 關門彈簧
- 填料盒
- 拆墊片工具
- 門墊圈
- 門關閉墊圈
- 潤滑油
- 使用和維護手冊
- 符合性聲明書
- 保證書

3.4 試機

將機器載到裝機地點，並檢查所有安裝所要求：

電源供應；

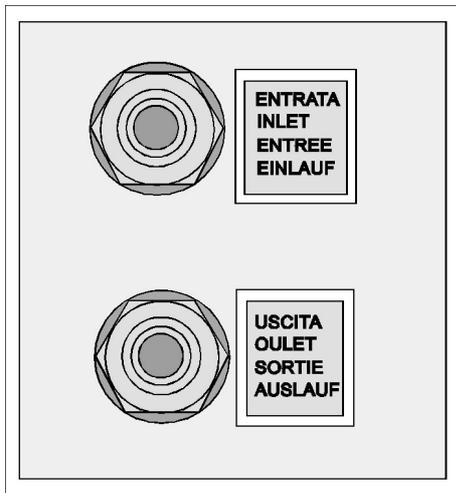
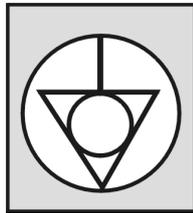
水源供應 (水冷機型適用)；

排水孔 (水冷機型適用)

- 藉過位於前輪 (C119) 的煞車桿鎖定機器。
- 將機器距離牆壁或其他障礙物 (側面至少 10 公分，背面至少 30 公分)。如果機器是水冷式，則牆壁與後側面板之間的距離可縮短至 10 公分 (C119)。
- 確保電源電壓和功率符合放在後面板上的銘牌上的數據；
- 將機器連接到電源上；在機器上方安裝一個最小接觸開口等於 3 毫米且功率足夠的全極總開關，與熔斷器連動以允許在開路時的插頭插拔。
- 將供料器連接到一個類型認可的插頭上：供料器應該很好地伸展，以避免滾動和重疊。它不應受到可能的衝擊或篡改企圖，遠離液體，水和熱源。不得損壞，否則請由合格人員更

換另一款型號，型號為 5G4 H07RN-F（適用於 400 V），4G4 H07RN-F（適用於版本 230/3 V）或 3G4 H07RN-F（適用於版本 230/1 V），然後將機器連接到主電源上。

- 將黃綠色導線連接到良好的接地連接。



- 將機器金屬部件通過位於機架背面背面的適當的等效緊固螺釘接地，如左側標記（C119）。
- 確保供水系統具有足夠的壓力，以便正確運行冷凝設備。在 1 巴和 3 巴之間的水壓被認為是合適的（C119）。
- 通過橡膠軟管 Ø1/ 2 “將冷凝水進口軟管連接到圖中所示的入口。在操作人員可以到達的地方安裝一個水閥（C119）。
- 通過軟管接頭 Ø1/ 2 “將冷凝水出口軟管連接到圖中所示的出口，並將其連到出口（T4S）。
- 對於進口和出口連接，建議使用適於承受高達 10 巴壓力的亞麻水管以及符合 DIN 3017 的相應軟管夾。
- 排水軟管應該有一個最小值。每公尺長度（T4S）傾斜 3 公分。
- 在冷凝水的情況下，需要檢查水閥是否正常工作（C119）。
- 連接進口和出口軟管後，打開水閥，確保在機器不工作時不會漏水。如果有漏水情況，請申請合格的工程師處理（C119）。
- 主開關打開後，按下製冷按鍵啟動壓縮機；幾秒鐘後，冷凝水應定量從排水管中排出，溫度約為 35° C。按下 STOP 停止按鍵停止機器。遇到問題時，請叫修（C119）。



- 僅適用於三相機器，請檢查攪拌器馬達的正確旋轉方向：送電後，按出料按鍵並檢查攪拌器的旋轉方向是否為逆時針旋轉(由進料網架檢視)。如果不是，更換端子中的兩條電線（C119）。
- 按 **STOP** 停止按鍵停止機器。避免讓機器長時間空機運轉。
- 機型 **C119**：當機器處於停止位置時，通過提起控制桿並向左轉動將冷凍門解鎖。如果是 **C122** 型，則向外旋轉兩個鎖定旋鈕，拉出現在已脫開並可抽

出冷凍門。

- 取下攪拌器，用潤滑劑（標準配備）檢查並潤滑攪拌器密封圈。
- 理想的室內溫度範圍應在 15°C 到 35°C 之間。
- 理想的室內濕度範圍在 30%到 60%之間。



TAYLOR 拒絕承擔因安裝錯誤和/或不符合工業事故預防標準而導致的人身和/或事物損害的責任。不要用手觸碰機器，無論是在工作狀態下，還是在清潔和維護操作中，都不要通過按鍵 **STOP** 停止機器，並且主開關已經關閉。切勿用高壓水噴射清洗機器。切勿在機器運轉時關閉水閥（C119）。注意不要損壞接線端子。如有必要，請更換。

如果是水冷的機器（C119）周圍環境溫度低於 0°C ，則在啟動機器之前，必須將冷凝器內的所有水流出。

4. 安全裝置

暫停保護系統：採用符合歐洲標準的規範不使用微動開關動作；當冷凍門打開和/或進料口上的網架被提起時，機器暫停。

馬達過載保護：經由過載繼電器停機並自動復歸機器來保護攪拌馬達及壓縮機,STOP 停止按鈕燈亮且出料按鈕閃爍。

輔助電路供電安全系統 (24 V)：藉由玻璃快速熔斷保險絲 5x20 動作。它們會在電子板或輔助電源上短路的情況下動作。

在任何情況下，機器在製作過程中進行一系列測試：

產品控制系統

由微處理器通過電流互感器進行,它控制攪拌馬達功率。

製冷安全計時器

如果沒有達到原廠設定硬度最小值，則在批次冷凍開始後，機器運行 16 分鐘 (C119) 或 35 分鐘 (C122) 機器停止且 STOP 停止和製冷按鈕燈亮。在這種情況下，請檢查製冷管路中是否存在故障或檢查奶漿配料的比例。

硬度值沒有增加功能 (C119)

如果製冷期間硬度停止上升是因為奶漿配料比例不對或混合不均勻，在克服最小報警門檻值之後,壓縮機停止運轉，攪拌馬達繼續運轉，製冷按鈕閃爍且發出間歇性警報聲。

電流互感器的可靠性功能

它在電流互感器斷開或損壞的情況下工作,它會讓機器停止且 STOP 停止按鈕閃爍。如果正在進行製冷，製冷按鈕開始閃爍且會發出間歇性警報聲來通知已達到硬度最大值。

壓縮機的可靠性功能

它表示壓縮機馬達損壞,機器會停止,STOP 停止按鈕燈亮且製冷按鈕閃爍。

缺電下電子板自我復歸功能

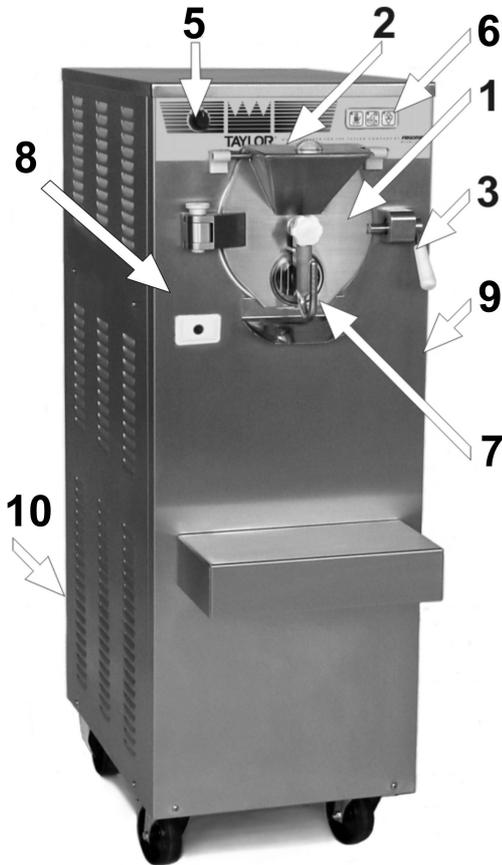
電子板在缺電的情況下會跳脫,機器停止運轉，可經由手動復歸機器。

自我診斷 (watch-dog)功能

它控制可能在電子板內部發生故障時停止運作。

5. 操作

5.1 控制



1. 冷凍門

在運作期間密封冷凍缸,為了清洗目的,冷凍門很容易拆卸.

2. 安全網架 – 進料槽蓋

在安全條件下讓操作者添加產品,蓋子有防塵作用.

3. 冷凍門安全把手 (C119)

當把手向下轉動時,它會讓冷凍門緊密,要打開門時,先確認所有產品已經排出並且機器處於停機時,然後向上轉動把手以解鎖冷凍門並向左打開.

4. 冷凍門固定旋鈕 (C122)

功能是讓冷凍門緊密,要打開冷凍門,先確認冷凍缸內的產品已經排出且機器處於 **STOP** 停止位置,然後向外轉動兩個旋鈕以打開冷凍門; 抓住出料門把手向外拉出冷凍門。

5. 硬度選擇器 (C119)

提供 6 種硬度選擇

6. 按鍵面板

可以選擇欲執行的功能.

7. 出料門

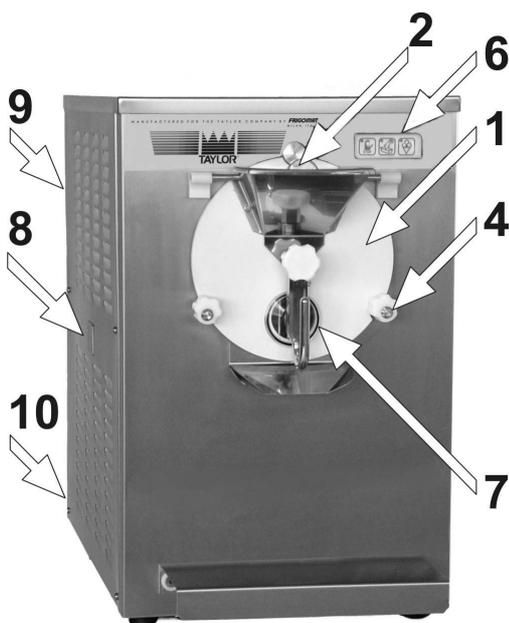
它用於排出冰淇淋產品且在清洗冷凍缸時將水排出。要將出料門打開請將其向右 (C119) 或向左 (C122)。

8. 滴料盤

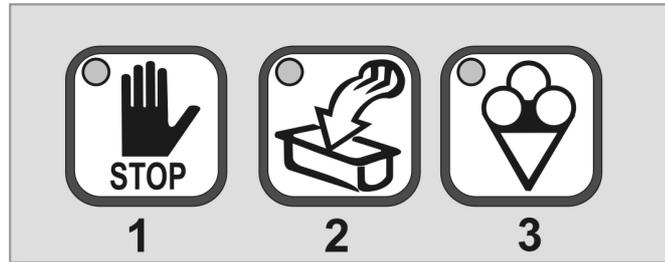
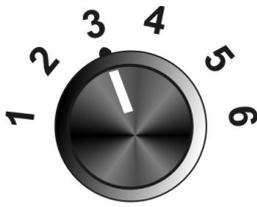
承接從冷凍缸漏出的液體

9. 電箱

10. 進水 / 電源入口



5.2 控制面板



1. STOP 停止

無論機器正在進行何種工作都會停止機器運轉並取消正在進行的任何功能。

2. 出料

按下 出料 按鍵，只有攪拌電達運轉（對於 C122 機型，冷凝器冷卻風扇也繼續運轉）。運轉 15 分鐘後，可以啟動門鎖，攪拌馬達停止運轉，製冷按鍵警示燈號開始閃爍。

3. 製冷

當機器處於 STOP 停止或 出料 位置時，按下 製冷 按鍵啟動批次冷凍循環：製冷 警示燈號亮起，攪拌電達啟動，幾秒鐘後，壓縮機、風扇馬達和硬度控制電子板也啟動。硬度控制電子板會讓產品達到批次冷凍的理想硬度，條件是其在機器容量允許的最小和最大容量範圍內。

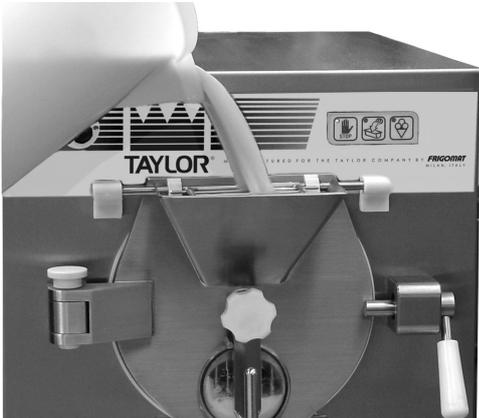
以下的安全裝置全部啟動：門鎖安全鎖，製冷安全計時器，硬度值沒有增加控制功能（C119）和聲音信號，這些功能在過載情況下都會停止動作。

在 C122 型號中，可以減少硬度設定的最大值便於使用最少奶漿容量來進行製冷：按下 製冷 按鍵兩次，同時按下 出料 按鍵，這樣機器已經變成“低硬度”模式。再次按下 製冷 按鍵就可恢復硬度最大值的初始設定值。

硬度選擇器 (C119)

C119 型號配有 6 種不同的硬度值，可以根據奶漿的種類和數量達到最佳的硬度。要得到最大硬度可以選擇位置 6。但是，當產品在製冷期間因不了解奶漿的特性時，建議將選擇器的位置對應於倒入冷凍缸的公升數減 1。

5.3 冰淇淋產品



按照第 3 章中的說明安裝機器之後，按照第 6 章中的說明進行仔細清洗和消毒，按照以下步驟啟動冰淇淋生產製作：

- 檢查主開關是否關閉，STOP 停止鍵燈亮，進水閥打開。
- 提起進料槽蓋並將奶漿倒入冷凍缸中。根據下表，觀察每個製冷週期的建議最小和最大容量：

機型	最小 (公升)	最大 (公升)
C119	1	4
C122	1	3



- 不遵守最小和最大容量值可能會導致機器故障，有時還會造成嚴重的損壞。
- 蓋上進料槽上的蓋子，以防止灰塵和其他異物與奶漿接觸。
- 對於 C119 機型，選擇 6 段選擇器選擇所需的硬度。數值越大，可以達到的硬度越高。對於倒入的奶漿容量接近最大容量容許值，建議將開關轉到位置 5 或 6。
- 按下製冷鍵 啟動製冷週期。
- 根據倒入奶漿的特性和容量，一旦達到最佳的冷凍程度，壓縮機停機，製冷按鍵閃爍，並發出間歇性蜂鳴警報聲，提示操作人員可以將冰淇淋排出。如果無法達到最佳狀況，攪拌馬達繼續旋轉，直到產品硬度下降一個預定的百分比值，稱為**硬度滯後 (HYSTERESIS)** 這是由製造商預且可編輯更改，此時冰淇淋產品進入保存階段，可隨時排出產品中止保存階段。



為了獲得更乾爽的冰淇淋產品，建議使壓縮機再進行一到兩次 的製冷週期。

- 按下 出料 按鍵，將冰淇淋產品排出，握住出料桿將出料門完全打開。
- 一旦冰淇淋產品完全排出，按下 **STOP** 停止按鍵，關上出料門，準備下一批產品製作。

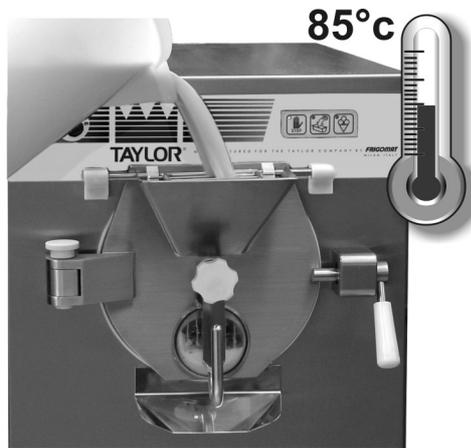


倒入 85°C 的奶漿

TAYLOR C 系列批式冷凍機 允許 85°C 的奶漿倒入。

- 當機器處於停止位置時，取下進料槽蓋子，按照上述已經提到的容量，將 85°C 的奶漿倒入冷凍缸內。

- 蓋上進料槽蓋子



- 按下 出料 按鍵，使攪拌馬達運行至少 4-5 分鐘。
- 按下 製冷 按鍵啟動製冷週期。



倒入 85°C 的奶漿使得製冷時間加長。這種狀況是絕對正常的，並不是機器的缺陷。



如果環境溫度較高或倒入 85°C 奶漿生產時，建議將機器容許容量減少 1 公升。



6. 保養

6.1 例行保養 (對使用者說明)



在製作、清潔和保養操作過程中，切勿用手或工具接觸機器，請確認機器與主電源斷開後再進行。如果出現故障，請確認故障不是由於缺乏維修而造成的。相反，請求 TAYLOR 售後服務的介入。如果需要更換零件，請向經銷商或授權零售商索取原廠零件。
建議每 6/8 個月由客戶服務部門檢查機器。

6.1.1 清洗及消毒

由於奶油中含有脂肪，細菌和黴菌很容易滋長，所以有必要仔細清洗和清潔與奶漿產品接觸的所有部件，如冷凍缸，攪拌器和冷凍門。

符合國際上最嚴苛的國際標準的用於食品工業的不銹鋼材料和/或食品工業用塑料製品使得清洗操作更容易，但是若由於清洗不足而不能防止黴菌擴散等。

TAYLOR 建議在機器使用之後清潔冷凍缸和與產品接觸的部件，並且在任何情況下均應符合安裝國家的有效衛生標準。要徹底清潔冷凍機，請按以下步驟操作：

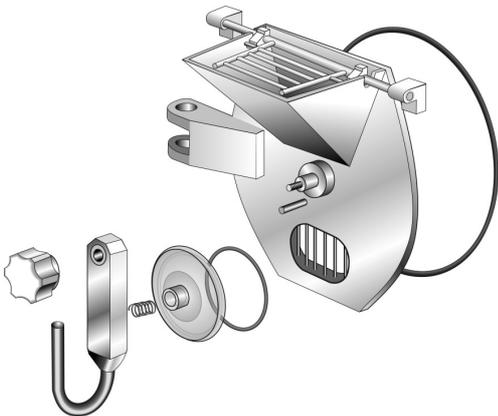
1. 將 3 公升 (C122) 或 4 公升 (C119) 乾淨的冷水倒入冷凍缸中。
2. 按下 出料 按鍵，使機器運行幾分鐘。按下停止鍵並排出所有清洗過後的水。重複這個動作，直到冷凍缸排出的水是清潔乾淨。
3. 將 3 公升 (C122) 或 4 公升 (C119) 清潔/消毒溶液倒入冷凍缸中。
4. 按下 出料 按鍵，使機器運行幾分鐘。然後按下停止鍵並將清潔/消毒溶液 排出。
5. 對於機型 C119 拆下冷凍門,要做這個動作，向上轉動控制桿，使冷凍門向左旋轉並用手握住，用另一隻手取下鉸鍊旋鈕。此時冷凍門可以拆卸。
6. 對於機型 C122，向外旋轉兩個旋鈕，抓住彎曲的拉桿並將其拉出以卸下冷凍門。
7. 分段拆解冷凍門:
 - 拆下把手調節旋鈕
 - 取下把手



- 取下出料門和彈簧
 - 取下冷凍門墊圈
8. 將攪拌器和密封圈拉出。
 9. 用清潔/消毒溶液清洗所有組件並晾乾。
 10. 確實清潔冷凍缸。
 11. 從面板上取下滴料盤並徹底清洗。如果滴料盤內有一些奶漿，則表示攪拌器的密封圈有漏應更換。
 12. 請使用原廠提供的潤滑油潤滑止漏圈和密封圈。每週一次，最好轉動攪拌器密封圈，以便恢復橡膠的彈性。



- 為了保存塑料部件和墊圈，請勿在清洗過程中使用溶劑或稀釋劑。
- 消毒化學品應根據現行法律使用，並應小心謹慎。
- 在進行任何消毒操作之後，不要用手或用紙巾、海綿或其他物品接觸消毒過的部分。
- 避免讓攪拌器空轉，因為機器可能會損壞。



6.1.2 攪拌器和墊圈保養

攪拌器刮刀是由無氧塑料材料製成的刮板適用於食品工業。根據使用奶漿的特性具有高糖含量和低脂肪百分比這些成分刮刀容易受到磨損,可在刮刀上看到顯著的磨損。

當刮刀和冷凍缸之間間隙過大時,攪拌器不能完美地刮到冷凍缸壁,會導致冷凍時間延長。為了恢復機器性能及效率,更換刮刀即可。

每次清洗機器時,還必須用食品級(標準提供)或類似設備的潤滑油潤滑所有橡膠墊圈並使用隨機提供的零件袋進行定期更換。

6.1.3 冷凝器保養

氣冷機型需要定期清潔冷凝器散熱鰭片,使其免受由風扇馬達吸入的污垢的影響,因而阻礙冷凝器散熱鰭片的效率。

要清潔冷凝器,請使用刷子或吸氣裝置。

6.2 特殊保養 (告知授權人員)



這些操作只能由合格的授權人員進行。TAYLOR 公司拒絕對因不遵守上述說明而導致的事物或個人的損害承擔任何責任。

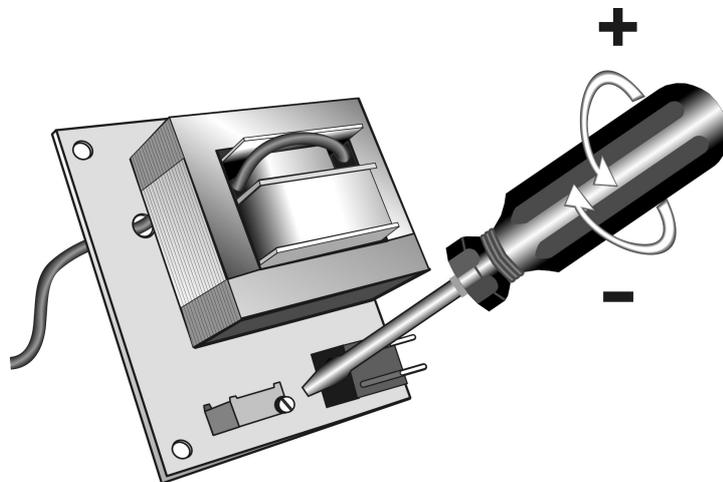
6.2.1 電子系統

6.2.1.1 CT 電子板硬度值校準

如果更換電流互感器或攪拌馬達或者冰淇淋的硬度需更改時則應執行本操作。但不建議更改這個標準校準。

按照下面的程序調整硬度值：

1. 確認主電源開關關閉或總電源開關斷開。
2. 拆下右側 (C119) 或後側 (C122) 面板並取下電箱蓋。
3. 找到圖中所示的 CT 電子板 (電流互感器)。
4. 接上電流表夾到電流互感器電源線 (輸入)。這樣可以測量攪拌馬達的電流。
5. 找到 CT 電子板上的硬度調整旋鈕。
6. 使用最大容量的奶漿到機器內。開啟主電源開關或總電源開關。
7. 按下 製冷 按鍵等待幾分鐘，然後讀取電流表上測到攪拌馬達的電流，當機器快達到校準標準值時 (在機器所附的測試報告的校準標準值,以安培表示硬度值)，調整旋鈕使冷凍循環停止在期望的電流值硬度。順時針旋轉以降低硬度值;逆時針旋轉增加硬度值。



6.2.1.2 邏輯電子板硬度值校準

更換邏輯電子板時，應執行此操作。

確認邏輯電子板上的調整器 T3 (SET 2) 並對其進行調整，使用一字起子調整箭頭形狀上旋鈕，表示機器所附測試表中報告的小時數。然後根據上一章節 (6.2.1.1) 檢查“CT”電子板上硬度值的正確調整。

建議不要更改測試表中顯示的標準值。要改變冰淇淋的硬度，建議在 CT 電子板上的硬度值調整 (參見 6.2.1.1 章節)。

6.2.1.3 調整最小門檻值 (C119)

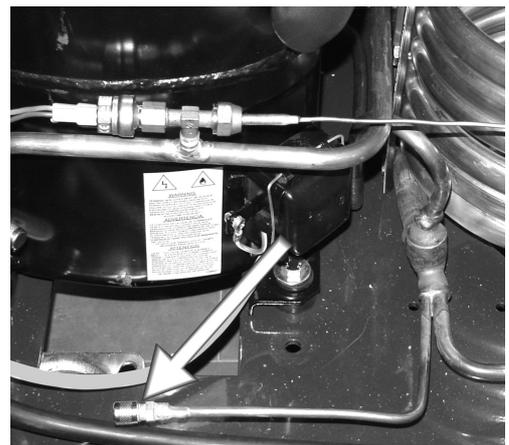
更換邏輯電子板時應執行此動作。

找到邏輯電子板上的調整器 T2 (SET 1) 並進行調整，使用一字起子調整箭頭形狀上旋鈕，表示機器所附測試表中報告的小時數。這種調整改變了對硬度值一直沒有增加的干擾及主要取決於上述對最大硬度值的調整。

- 在電流互感器對應的馬達電線上加一個瓦特表。在進行調整之前，請檢查機器測試表中建議的數值，以確保控制系統的正確操作。
- 經由電線位於電箱和橋接端子 X2 10 和 X2 12;
- 倒入最大容量於機器內。表格中允許奶漿的容量;
- 將硬度選擇旋鈕置於 1，並按 製冷 按鍵啟動機器。幾分鐘後，STOP 停止按鍵開始閃爍，表明最小門檻值已被克服。壓縮機必須首次的 5 到 10 秒之間停止運轉。訊號開始在瓦特表上讀取的數值應該立即低於指示的功率值，以達到在旋鈕 1 處的硬度值。為了改變安全門檻值，建議將硬度值選擇鈕置於所採用的最小值並且根據已經描述的模式使安全裝置以達到硬度值的立即低於壓縮機釋放值的功率值運轉。

6.2.2 水冷散熱盤管保養

如果機器配有水冷冷凝器 (C119)，如果室內溫度預計會下降到 0°C 以下，則必須將冷凝器中存在的水排出。在排水完成後關閉進水閥，亦即關閉總水閥開關; 卸下右側面板找到維修閥並將其卸下。讓水路中的所有水流出。



7 故障排除

7.1 警報管理

訊息	說明	排除
STOP 按鍵閃爍且攪拌馬達仍然運轉。	與電流互感器校準相比，攪拌馬達功率消耗(電流)過高。	檢查攪拌器是否卡住，電源電壓是否正確。
	電流互感器電路被切斷。	檢查電路，並在必要時更換電流互感器。
STOP 按鍵未按，出料 按鍵閃爍，攪拌馬達靜止。	攪拌馬達功率消耗(電流)與過熱保護數值相比過高。	從電氣角度檢查攪拌馬達，進行度值校準，並檢查攪拌器是否卡住。
STOP 按鍵未按，出料 按鍵閃爍，警報信號（蜂鳴）響起，攪拌馬達仍然運轉。	硬度值一直未上升	檢查倒入奶漿的容量和品質是否正確。
		檢查冷卻參數
		檢查攪拌刮刀是否磨損。
		檢查攪拌器的旋轉方向是否正確（C119 三相）。

7.2 故障排除

故障現象	可能原因	排除
機器不啟動（STOP 按鍵燈亮沒有報警聲響起）	電力問題	叫修 (技術人員)
	電源相位不正確	檢查相位
	進料槽蓋或安全網架未定位	關閉進料槽蓋或安全網架
機器不啟動（STOP 按鍵燈沒有亮起）	主電源開關 OFF	開啟主電源開關
	電子板上的保險絲熔斷	檢查並更換 (技術人員)
	電子板或面板按鍵故障	叫修 (技術人員)
機器剛啟動製冷時，壓縮機走走停停	(C119 水冷) 缺少冷凝水	檢查機器連接的水系統中是否有水。檢查水閥。
	(C119-C122 氣冷) 冷凝器鰭片過髒或風扇損壞。	用刷子清潔冷凝器鰭片，檢查風扇馬達是否正常工作。
滴料盤內有奶漿痕跡	刮刀架密封圈磨損	檢查必要時更換。
製冷時間延長，冰淇淋產品不成型。	刮刀磨損	檢查必要時更換
	冷凍系統有問題	叫修 (技術人員)
在製冷凍過程中，機器有異聲，攪拌馬達停止運轉。	皮帶打滑	檢查皮帶張力，並在必要時更換。
在排出冰淇淋產品時，機器有異聲。	產品過硬。	確認已按下“出料”按鍵。

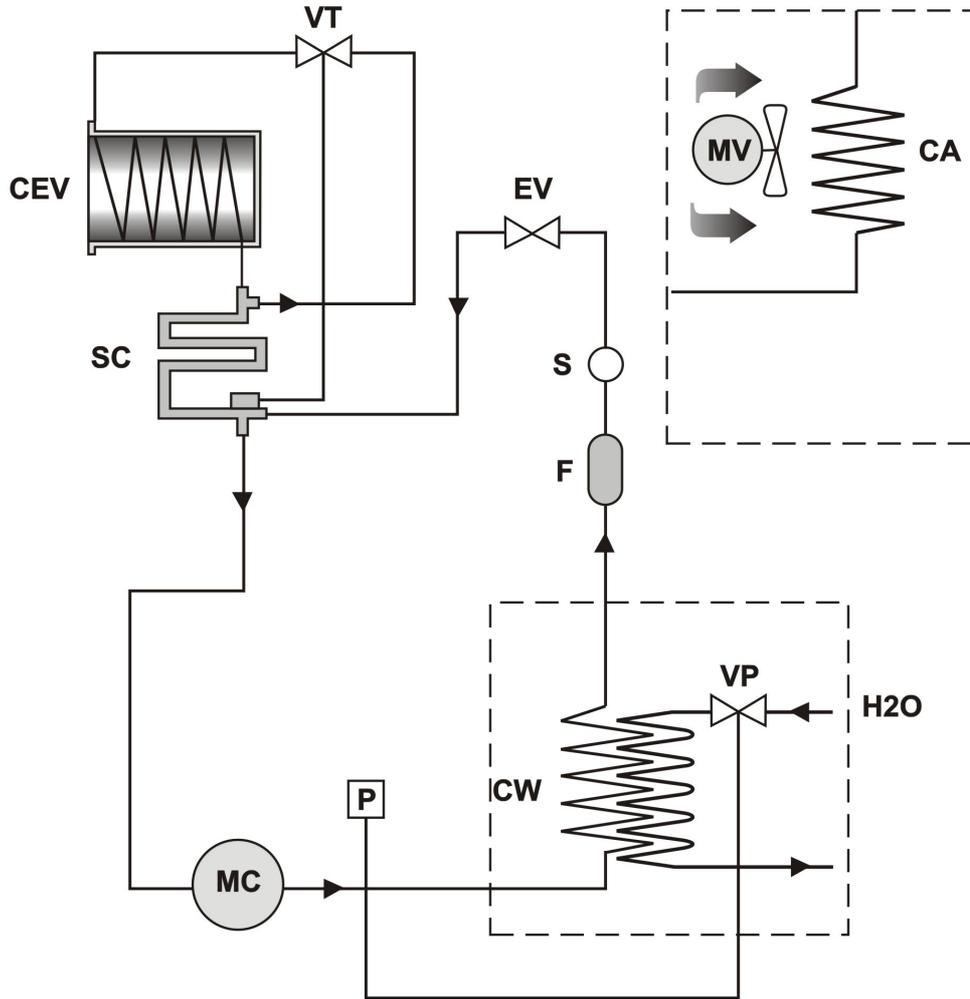
8 附錄

8.1 機器規格

MODELLO	Dimensioni (mm)	Peso netto (Kg)	Tensione alimentazione (*)	Potenza installata (kW)	Condensaz.	Gas	Capacità (lt)	Produzione (lt/h)
機型	尺寸 (mm)	淨重 (Kg)	供應電壓 (*)	消耗功率 (kW)	冷卻方式	冷媒	容量 (公升)	產能 (公升/小時)
MODELE	Dimension (mm)	Poids net (Kg)	Tension d'alimentation (*)	Puissance installé (kW)	Refrigidiss.	Gas	Capacité (lt)	Production (lt/h)
MODELL	äußere Abmessung (mm)	Nettogewicht (Kg)	Auszusspannung (*)	Installierte Leistung (kW)	Kühlung	Gas	Inhalt (lt)	Produktion (lt/h)
MODELLO	Dimension (mm)	Peso neto (Kg)	Tension de alimentacion (*)	Potenza instalada (kW)	Enfriamiento	Gas	Capacidad (lt)	Producción (lt/h)
C122	437.5 X 815 h. 690	124	230/50/1 230/60/1	2.5	氣冷	R 507 (950 克)	1 - 3	15
C119	437.5 X 800 h. 1255	170	230/50/1 400/50/3 220/60/1	2.6-3.2	氣冷/水冷	R 507 (氣冷 900 克) (水冷 800 克)	1 - 4	25

(*)任何未列出的電壓可根據要求提供

8.2 冷凍系統圖

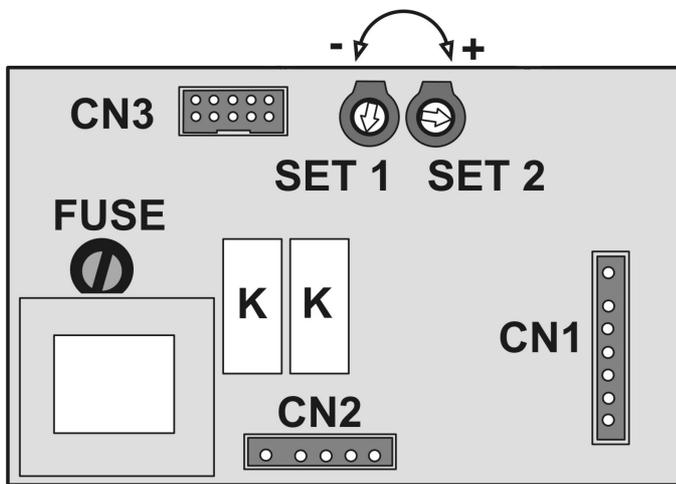


VP	CW	EV	F
水閥	散熱盤管 (水冷)	冷媒電磁閥	乾燥過濾器
S	VT	CEV	SC
冷媒視窗	溫控膨脹閥	冷凍缸	熱交換器
CA	MV	MC	P
冷凝器 (氣冷)	風扇馬達	壓縮機	壓力開關

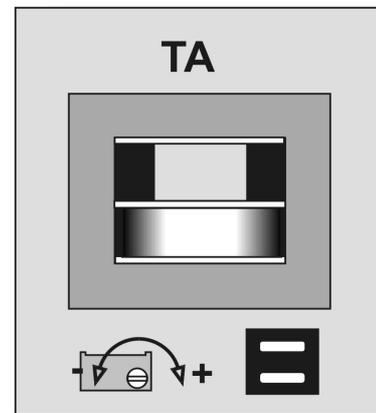
8.3 線路圖

電氣箱蓋子上有各種型號的功能接線圖和電箱配置圖。

邏輯電子板



CT 電子板

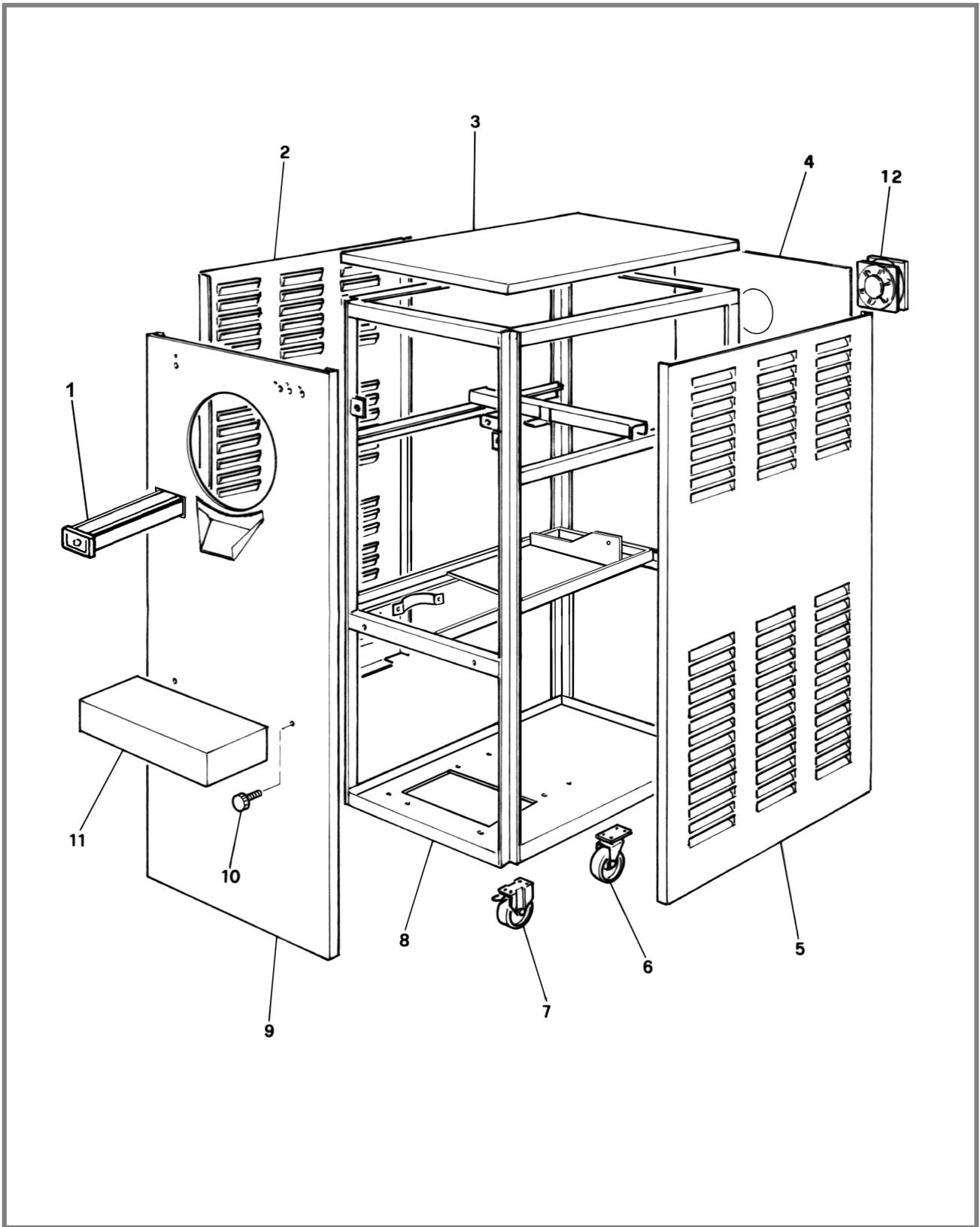


FUSE	CN	SET	K
保險絲	接頭	調整旋鈕	繼電器
FUSE	CONNECTEUR	TRIMMER	RELAIS
SCHMELZDRAHT	VERBINDUNG	TRIMMER	RELAIS
FUSIBLE	CONECTOR	TRIMMER	RELE

8.4 零件分解圖

對於零件訂購，請提供相應的零件編號和每個表格標題上的名稱說明。還建議提供機器型號和序號以及技術數據（電壓，頻率和相位），以便更容易識別零組件。要訂購壓縮機的備件，請務必提供壓縮機銘牌上指定的型號。如果需要更換零件，請向經銷商或授權零售商索取原裝備件。TAYLOR 公司拒絕承擔因使用非原裝備件而對人員和/或物品造成的任何損害。

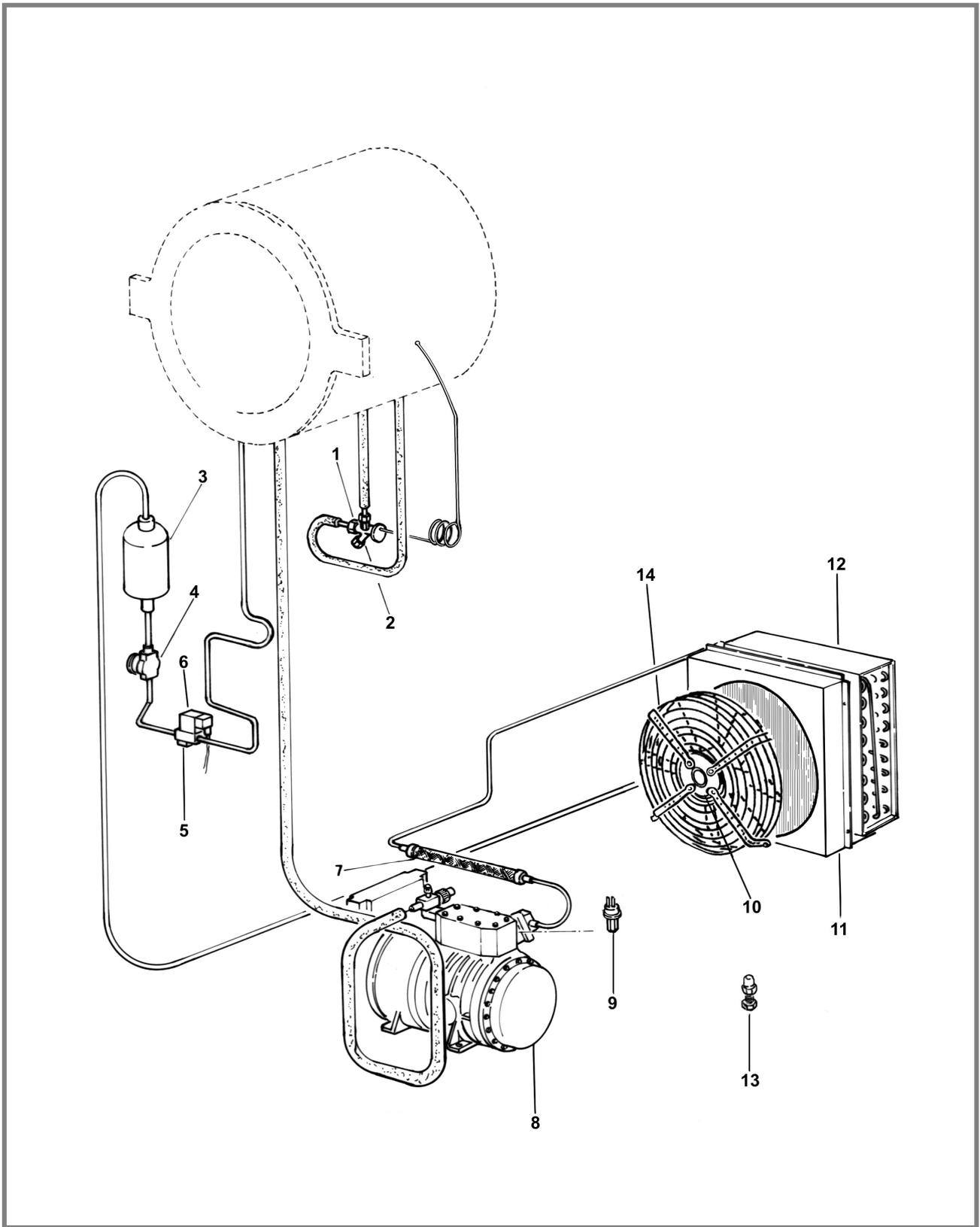
C119/s04 Tav.1/6



C119/s04 Tav.1/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	P19.37191	Drip tray	Recueille-gouttes	Tropfenfänger	Recogedor de gotas
2	A02.37442	Left side panel	Panneau latéral SX	Seitenpaneel links	Panel lateral IZQD.
3	C04.131	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa
4	A02.37314	Back panel Air	Panneau postérieur Air	Hinteres Blech Luft	Panel posterior Aire
4	A02.37419	Back panel Water	Panneau postérieur Eau	Hinteres Blech Wasser	Panel posterior Agua
5	A02.37443	Right side panel	Panneau latéral DX	Seitenblech rechts	Panel lateral DX
6	F02.014	Fixed wheel	Roue fixe	Festes Laufrad	Ryeda fija
7	F02.013	Revolving wheel	Roue pivotante	Schwenkbares Laufrad	Rueda giratoria
8	A01.37388	Frame	Châssis	Gestell	Armazón
9	A02.37444	Front panel	Panneau antérieur	Vorderpaneel	Panel anterior
10	B09.060	Stud for rest	Ecrou pour support	Buegelbolzen	Remache
11	C06.055	Rest	Support	Buegel	Repisa
12	B01.340	Fan motor	Moteur du ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador

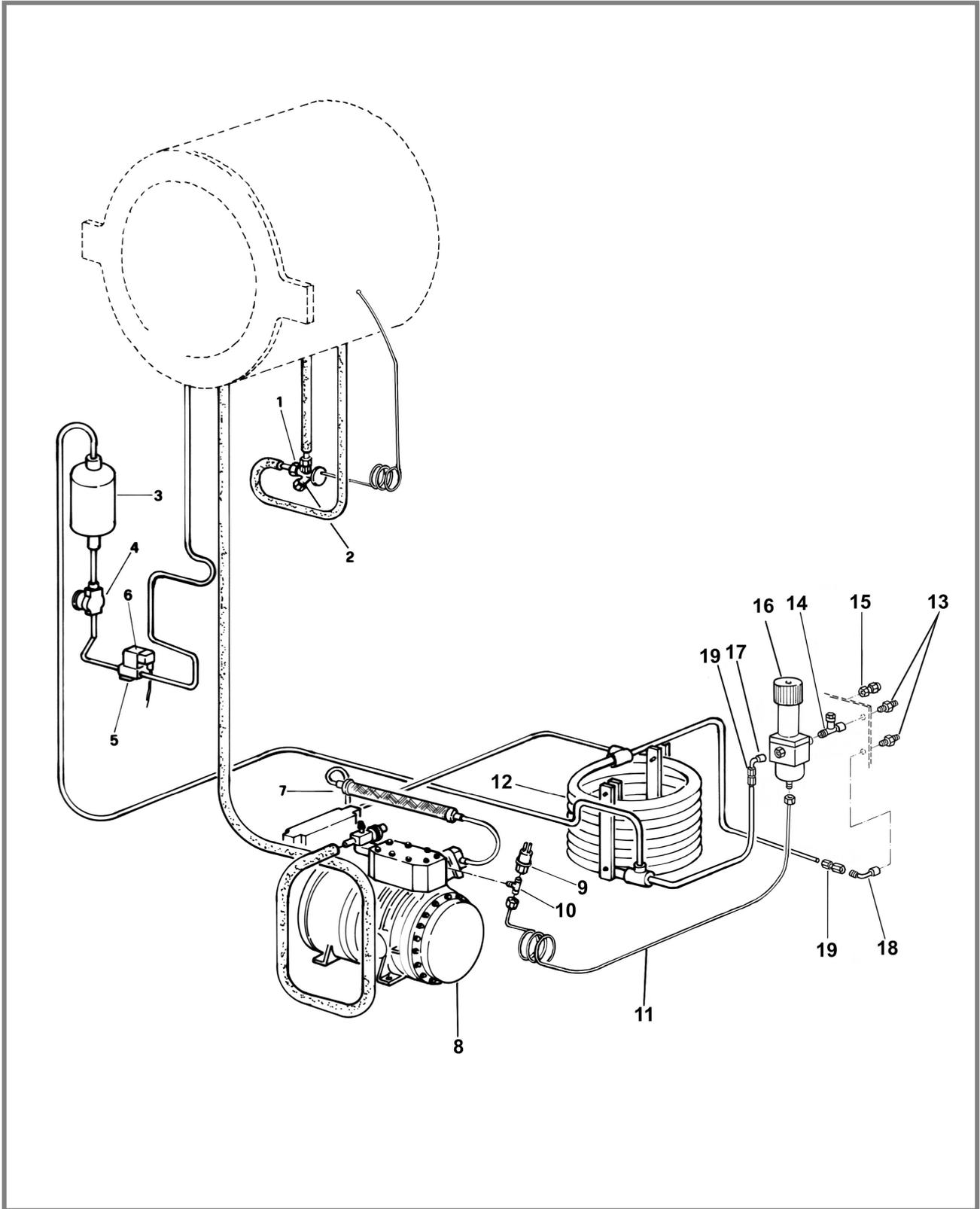
C119/s04 Tav.2/6



C119/s04 Tav.2/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A02.189	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Thermostatisches Ventil	Válvula termostática
2	A02.168	Orifice for thermostatic valve	Orifice pour soupape thermostatique	Öffnung für thermost. Ventil	Orificio para válvula termostática
3	A07.032	Filter	Filtre	Filter	Filtro
4	A07.046	Liquid sight glass	Témoin pour liquide	Flüssigkeitskontrolllampe	Testigo líquido
5	A02.153	Solenoid valve	Electrovanne	Elektroventil	Electroválvula
6	A02.155	Solenoid valve coil	Bobine électrovanne	Spule Elektroventil	Bobina electroválvula
7	R09.001.02	Vibration damper	Anti-vibratoire	Schwingungsdämpfer	Antivibrante
8	B01.37256	Compressor 220/60/1	Compresseur 220/60/1	Kompressor 220/60/1	Compresor 220/60/1
8	A01.233	Compressor 400/50/3	Compresseur 400/50/3	Kompressor 400/50/3	Compresor 400/50/3
8	B01.37369	Compressor 230/50/1	Compresseur 230/50/1	Kompressor 230/50/1	Compresor 230/50/1
9	A02.140	Pressure switch	Pressostat	Druckwächter	Presóstato
10	E01.37422	Fan motor	Moteur du ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador
11	A04.37313	Conveyor	Convoyeur	Kühlerhaube	Transportador
12	B02.37254	Air condenser	Condensateur à air	Luftkondensator	Condensador aire
13	D06.147	Cable grip	Presse-fils	Kabelhalter	Sujeta-cables
14	B03.37449	Grate	Grille	Gitter	Rejilla

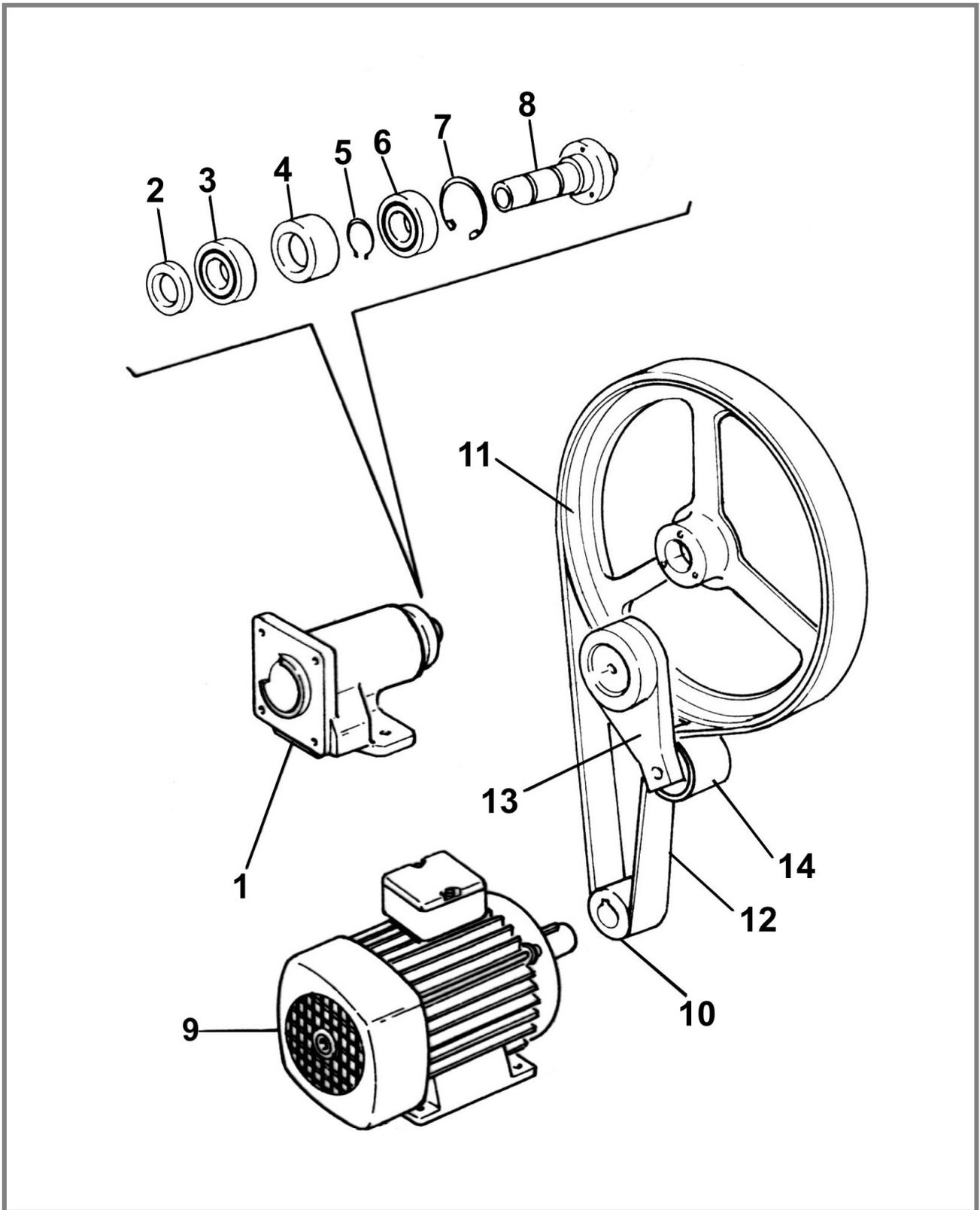
C119/s04 Tav.3/6



C119/s04 Tav.3/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A02.189	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Thermostatisches ventil	Válvula termostática
2	A02.168	Orifice for thermostatic valve	Orifice pour soupape thermostatique	Öffnung für thermostat. Ventil	Orificio para válvula termostática
3	A07.032	Filter	Filtre	Filter	Filtro
4	A07.046	Liquid sight glass	Témoin pour liquide	Flüssigkeitskontrolllampe	Testigo líquido
5	A02.153	Solenoid valve	Electrovanne	Elektroventil	Electroválvula
6	A02.155	Solenoid valve coil	Bobine électrovanne	Elektroventilsuehler	Bobina electroválvula
7	R09.001.02	Vibration damper	Anti-vibratoire	Schwingungsdämpfer	Antivibrante
8	B01.37256	Compressor 220/60/1	Compresseur 220/60/1	Kompressor 220/60/1	Compresor 220/60/1
8	A01.233	Compressor 400/50/3	Compresseur 400/50/3	Kompressor 400/50/3	Compresor 400/50/3
8	B01.37369	Compressor 230/50/1	Compresseur 230/50/1	Kompressor 230/50/1	Compresor 230/50/1
9	A02.140	Pressure switch	Pressostat	Druckwächter	Presóstato
10	R06.016	Tee-joint M 1/4x1/8x1/4	Raccord en T M 1/4x1/8x1/4	T Anschlußstück 1/4x1/8x1/4	Unión en T 1/4x1/8x1/4
11	T50.016	Capillary tube for water valve	Capillaire soupape thermostatique	Kapillares Druckventil	Capilar válvula presóstática
12	A03.090	Water condenser	Condensateur à eau	Wasserkondensator	Condensador de agua
13	R02.113	Nipple 1/2"x3/8" gas	Nipple 1/2"x3/8" gas	Nippel 1/2"x3/8" gas	Niple reducido 1/2"x3/8" gas
14	R05.009	Tee-joint 90° F-F-M 3/8" GAS	Raccord en T 90° F-F-M 3/8" GAS	T Anschlussstück zweikegelig F-F-M	Union en T 90° F-F-M 3/8" GAS
15	E09.37287	Cable grip	Presse-fils	Kabelhalter	Sujeta-cables
16	A02.061	Pressostatic valve	Soupape pressostatique	Druckventil	Válvula presostática
17	R03.019	Elbow M-M 3/8" Gas	Raccord coudé M-M 3/8" GAS	Kurvenanschlußstück M-M 3/8" GAS	Codo de union M-M 3/8" GAS
18	R03.058	Elbow 90° M-F- 3/8" GAS	Coude 90° M-F- 3/8" GAZ	Kurve 90° M-F- 3/8" GAS	Codo 90° M-F- 3/8" GAS
19	R02.114	Double taper F-F 8X3/8" GAS	Raccord bi-conique F-F 8X3/8" GAZ	Anschlußstück zweikegelig F-F 8X3/8" GAS	Unión bicono F-F 8X3/8" GAS

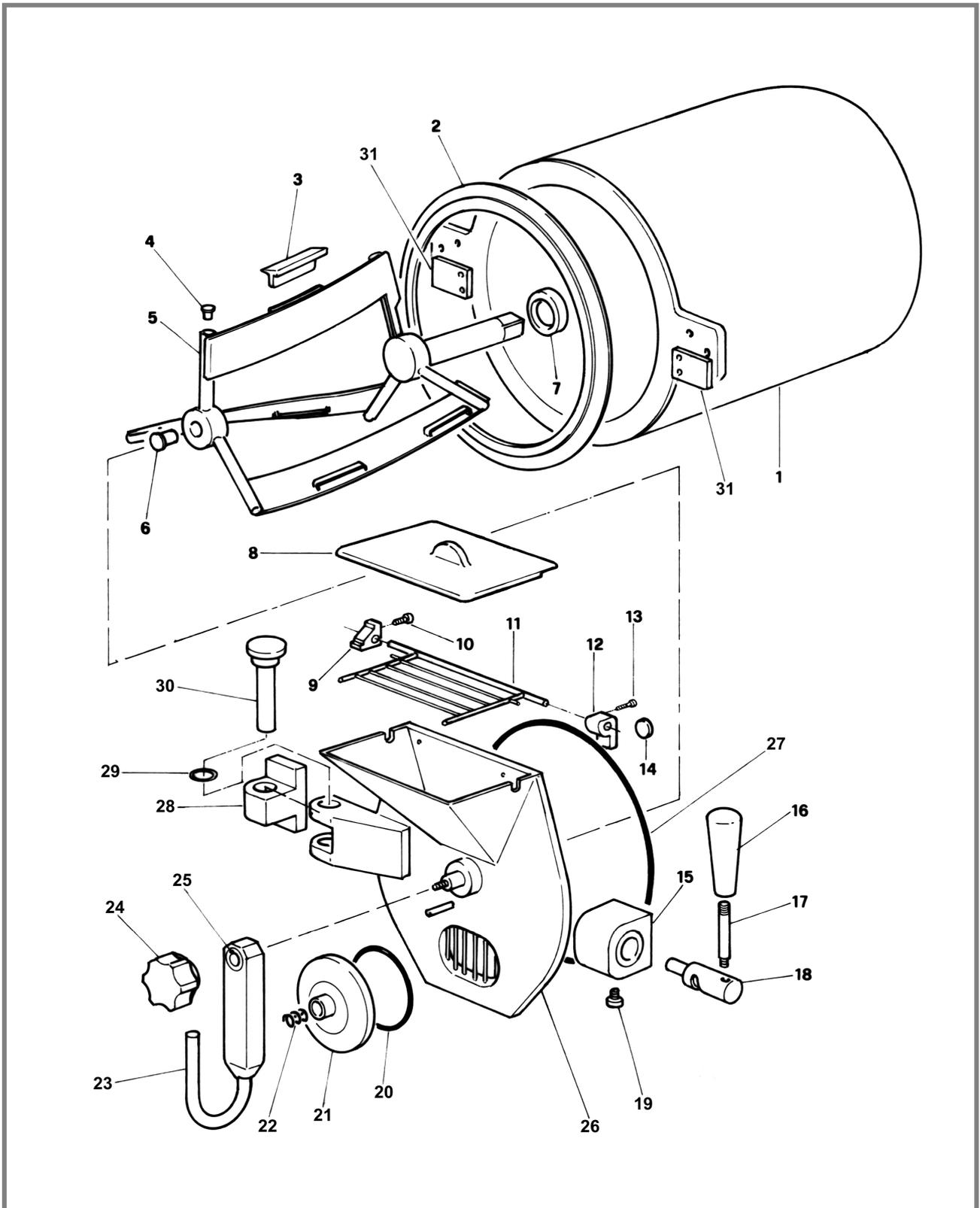
C119/s04 Tav.4/6



C119/s04 Tav.4/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	B04.203	Support assy	Support compl.	Kompl. Halter	Conjunto soporte
2	P11.055	Seal Ring	Joint	Dichtung	Arandela de sujeccion
3	B14.047	Bearing	Galet	Rolle	Cojinete
4	B10.433	Support ring	Bague de support	Haltering	Arandela de sujeccion
5	V14.064	Snapping	Anneau ressort	Haltering	Arandela elastica
6	B14.047	Bearing	Galet	Rolle	Cojinete
7	V14.065	Snapping	Anneau ressort	Haltering	Arandela elastica
8	B04.205	Hub	Moyeu	Nabe	Eje
9	E01.37425	Beater motor 400/50/3	Moteur mélangeur 400/50/3	Rühmotor 400/50/3	Motor mezclador 400/50/3
9	E01.37424	Mixer motor 230/50/1	Moteur mélangeur 230/50/1	Rühmotor 230/50/1	Motor mezclador 230/50/1
9	B01.383	Mixer motor 220/60/1	Moteur mélangeur 220/60/1	Rühmotor 220/60/1	Motor mezclador 220/60/1
10	B02.121	Guide pulley 230-400/50/3	Poulie de condite 230-400/50/3	Geführte Rolle 230-400/50/3	Polea conductora 230-400/50/3
10	B02.139	Guide pulley 220/60/1	Poulie de condite 220/60/1	Geführte Rolle 220/60/1	Polea conductora 220/60/1
11	B02.143	Guided pulley 400/50/3-230/50/1	Poulie conduite 400/50/3-230/50/1	Geführte Rolle 400/50/3-230/50/1	Polea conducta 400/50/3-230/50/1
11	B02.134	Guided pulley 220/60/1	Poulie conduite 220/60/1	Geführte Rolle 220/60/1	Polea conducta 220/60/1
12	P10.37426	Belt 400/50/3 230/50/1	Courroie 400/50/3 230/50/1	Riemen 400/50/3 230/50/1	Correa 400/50/3 230/50/1
12	P01.064	Belt 220/60/1	Courroie 220/60/1	Riemen 220/60/1	Correa 220/60/1
13	B03.038	Belt tightener	Tendeur de courroie	Riemenspanner	Soporte correa
14	B03.037	Belt-tightener bearing	Galet de tendeur	Spannerolle	Cojinete correa

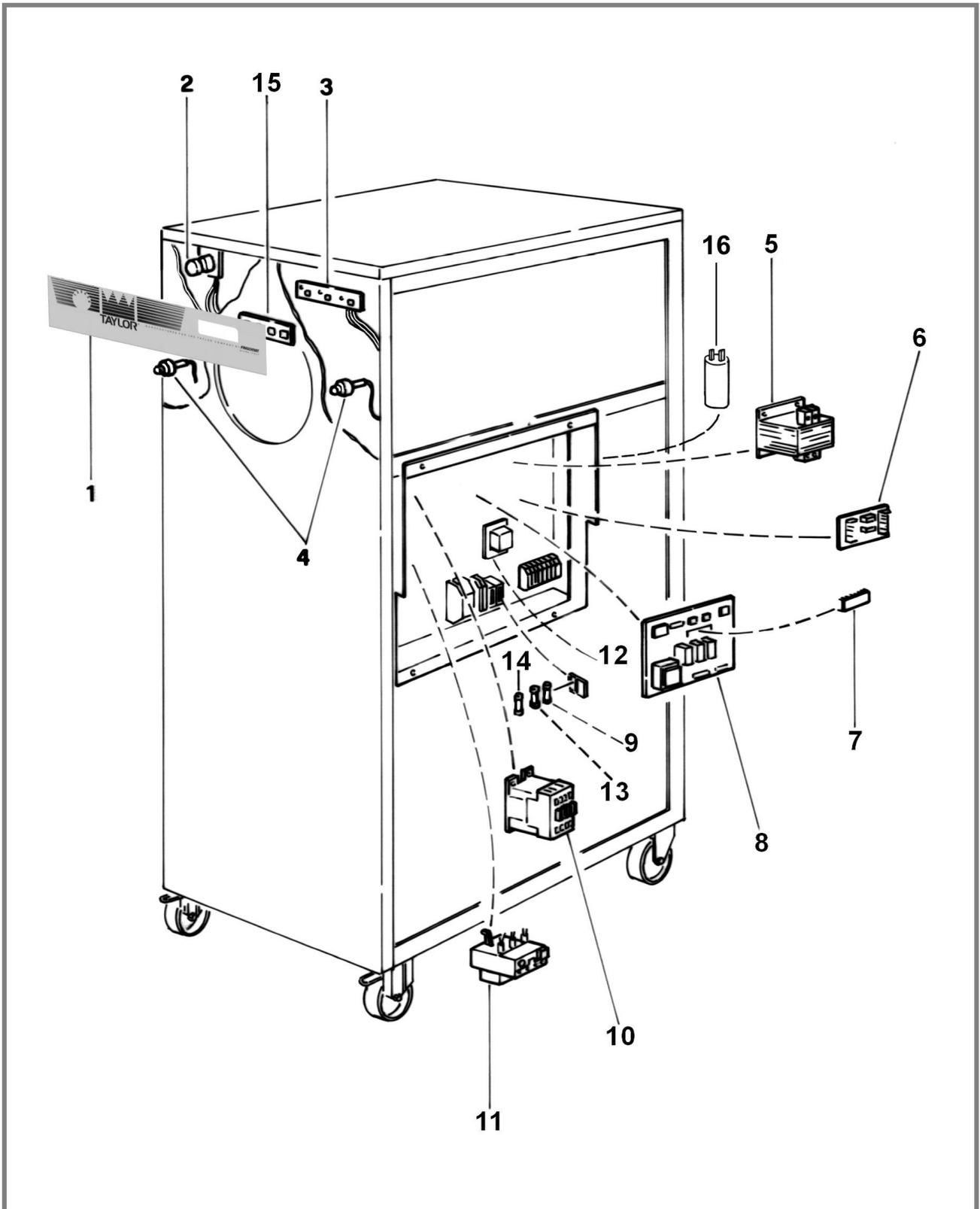
C119/s04 Tav.5/6



C119/s04 Tav.5/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A06.165	Insulation unit	Groupe isolant	Isolationsgruppe	Grupo aislamiento
2	P03.262	Front insulator	Isolant antérieur	Vorderes-Isolationselement	Aislante anterior
3	P18.37147	Scraper	Râclette	Abschaber	Patines
4	P18.37382	Centering boss	Tampo de centrage	Dübel	Tapon de cierre
5	Z70.37394	Mixer assy	Brasseur compl.	Rührwerk	Agitador
6	P18.37144	Central inster	Élément central	Einsatz	Injerto central
7	P18.36579	Stuffing nut	Presse-étoupe	Stopfbüchse	Prensaestopa
8	P03.201	Hopper cover	Couvercle de trémie	Einfülltrichtergitter	Tapa tolva
9	B08.049	Grate bracket	Support de grille	Gitterhalter	Soporte rejilla
10	V04.37386	Fixing screw	Vis de fixation	Befestigungs-Schraube	Tornillo
11	Z82.37209	Grate assy	Grille compl.	Kompl. Gitter	Rejilla
12	P02.167.01	Magnet support	Support de l'alimentation	Magnet-Halter	Soporte imán
13	V08.031	Grain	Grain	Stift	Tornillo
14	D05.142	Magnet	Aimant	Magnet	Imán
15	B08.045	Block assy	Cale compl.	Block	Grupo bloque excentrico
16	P02.155	Lever handle	Poignée	Griff	Manija de bloqueo puerta
17	B08.056	Eccentric lever	Poignée de came	Nochengriff	Leva para excentrica
18	B08.080	Door closing cam	Came de fermeture porte	Nochentürverschuß	Excentrico de cierre puerta
19	B09.114	Fixing screw	Vis de fixation	Befestigungs-Schraube	Tornillo por excentrico
20	P10.129	Door seal	Joint de porte	Türdichtung	Guarnicione por platina de cierre
21	P19.37141	Dispensing door plug	Plat de fermeture	Verschuß	Platina de cierre
22	B11.007	Spring	Ressort	Feder	Muelle
23	B08.067	Dispensing lever	Poignée du distributeur	Lieferungsgriff	Manija puerta suministradora
24	P02.176	Knob	Pommeau	Griff	Pomo
25	B10.160.02	Bushing	Douille en bronze	Bronzenbuchse	Casquillo
26	Z84.37183	Door assy	Porte compl.	Kompl. Tür	Grupo puerta
27	P10.131	Door seal	Joint	Dichtung	Guarnicione puerta
28	B08.048	Hinge block	Cale de charnière	Scharnierblock	Soporto bisagra
29	B08.085	Washer	Rondelle	Scheibe	Arandela
30	B08.061	Hinge pin	Axe de charnière	Scharnierbolzen	Perno para bisagra
31	P03.192	Shim	Bague	Scheibe	Distanciador

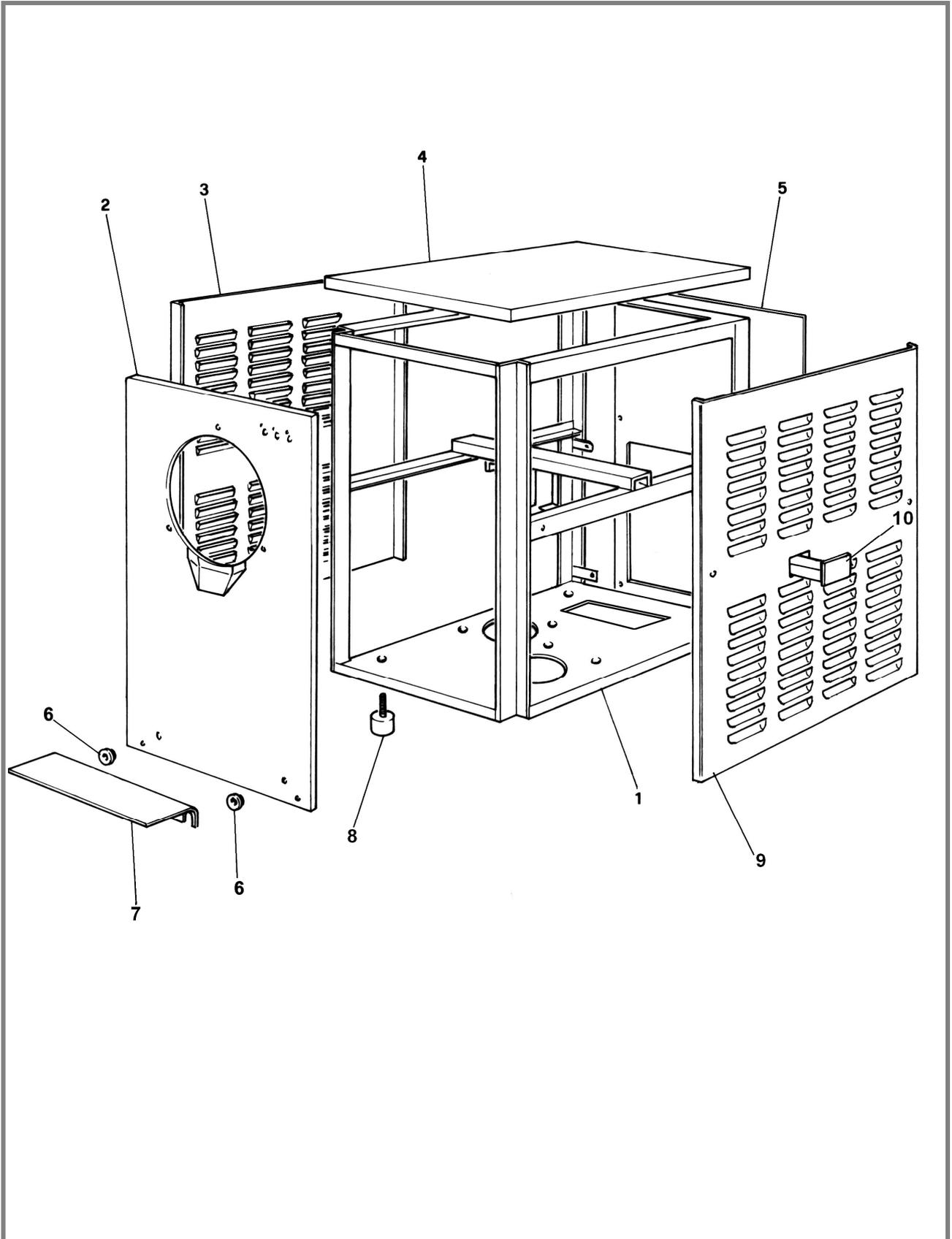
C119/s04 Tav.6/6



C119/s04 Tav.6/6

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	M02.37421	Front label	Etiquette antérieure	Vorderes Schild	Etiqueta anterior
2	D13.085	Consistency card	Carte réglage consistance	Konsistenzkarte	Tarjeta selector consistencia
3	D13.084	Pushbutton panel card	Carte du tableau de commande	Tastenkarte	Tarjeta caja pulsadores
4	D05.141	Magnetic switch	Switch magnétique	Magnetschalter	Contacto magnético
5	D04.197	Transformer	Transformeur	Umspanner	Trasformador
6	D13.165	Redundancy card	Carte de redondance	Redundanzkarte	Tarjeta redundancia
7	E12.37653	3-phase micro chip	Micro chip 3-phase	Dreifasig-Micro Chip	Micro-chip 3F
7	E12.37652	Monophase micro chip 50Hz	Micro chip mono phase 50Hz	Einfasig Micro Chip 50Hz	Micro-chip 1F 50 Hz
7	E12.37311	Monophase micro chip 60Hz	Micro chip mono phase 60Hz	Einfasig Micro Chip 60Hz	Micro-chip 1F 60Hz
8	D13.139	Control card	Carte de commande	Bedienungskarte	Tarjeta de mando
9	D03.143	Fuse 1.6A	Fusible 1.6A	Sicherung 1.6A	Fusible 1.6A
10	D02.061	Remote control switch	Télérupteur	Fernschalter	Contacteur
11	D03.164	Overload protector mixer 230/50-60/1	Thermique brasseur 230/50-60/1	Thermoschutz Mischer 230/50-60/1	Térmica agitador 230/50-60/1
11	D03.028	Overload protector mixer 400/50/3	Thermique brasseur 400/50/3	Thermoschutz 400/50/3	Térmica agitador 400/50/3
11	D03.028	Overload protector compressor	Thermique compresseur	Thermoschutz Kompressor	Térmica compresor
12	D03.158	Transformer TA	Transformateur TA	Transformator TA	Transformador TA
13	D03.187	Fuse 0.63A	Fusible 0.63A	Sicherung 0.63A	Fusible 0.63A
14	D03.170	Fuse 315 mA	Fusible 315 mA	Sicherung 315 mA	Fusible 315 mA
15	P05.704	Pushbutton panel label	Etiquette du tableau de commande	Tastenschild	Etiqueta caja de pulsadores
16	E06.37665	Condensator fan motor	Condensateur moteur ventilateur	Kondensator für Ventilatormotor	Condensador por motor ventilador

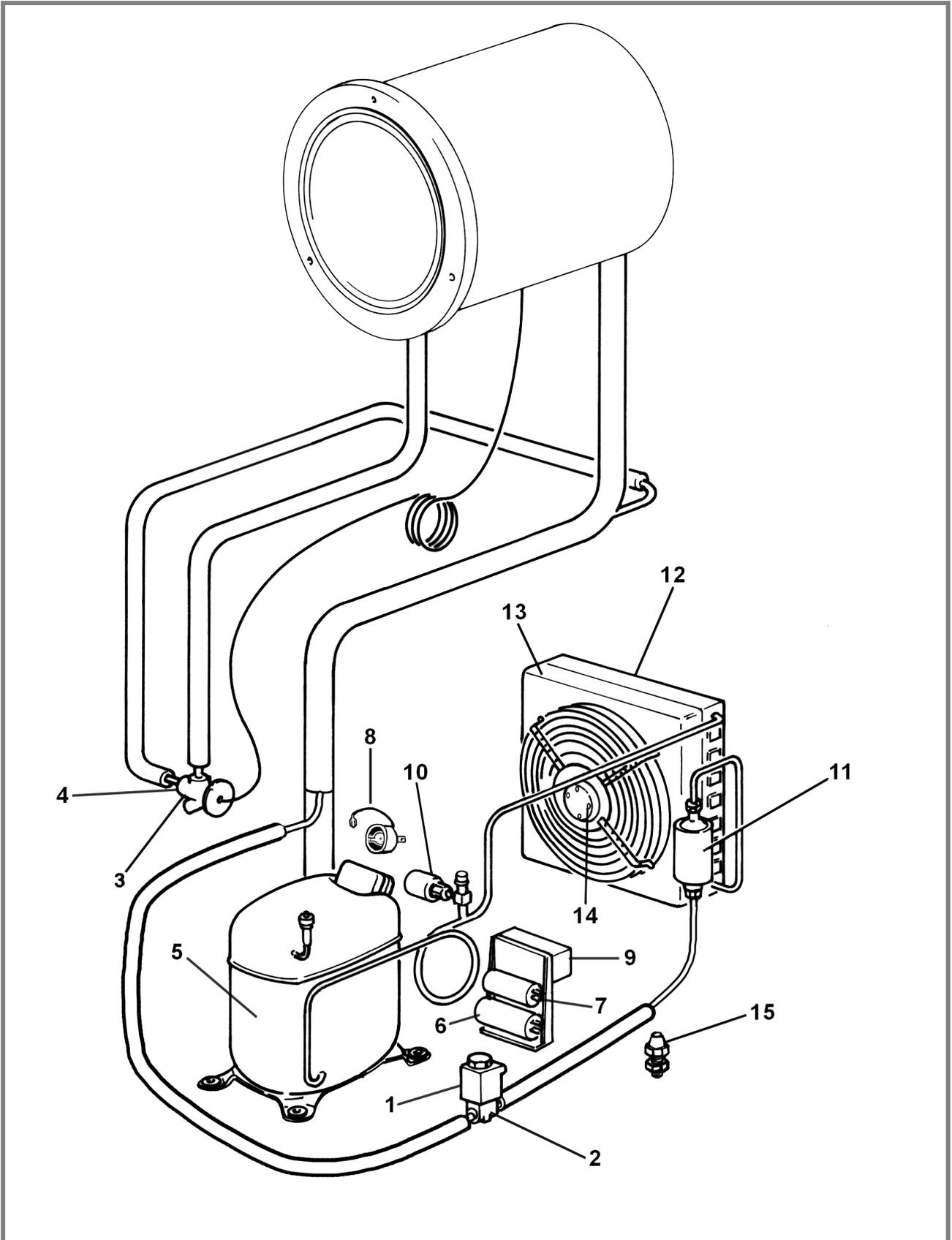
C122/s01 Tav.1/5



C122/s01 av.1/5

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A01.37072	Frame	Châssis	Gestell	Armazón
2	A02.37069	Front panel	Panneau antérieur	Vorderblech	Panel anterior
3	C02.124	Left side panel	Panneau latéral gauche	Seitenblech links	Panel lateral IZQD
4	A02.37071	Cover	Couvercle	Deckel	Tapa
5	A02.37070	Rear panel	Panneau postérieur	Hinteres Blech	Panel posterior
6	P04.093	Nut	Ecrou	Mutter	Remache
7	C05.302	Shelf	Support	Konsole	Repisa
8	P06.093	Foot	Pied	Fuß	Pie
9	C02.123	Right side panel	Panneau latéral droit	Seitenblech rechts	Panel lateral DX
10	P19.37191	Drip tray	Recueille-gouttes	Tropfenfänger	Recogedor de gotas

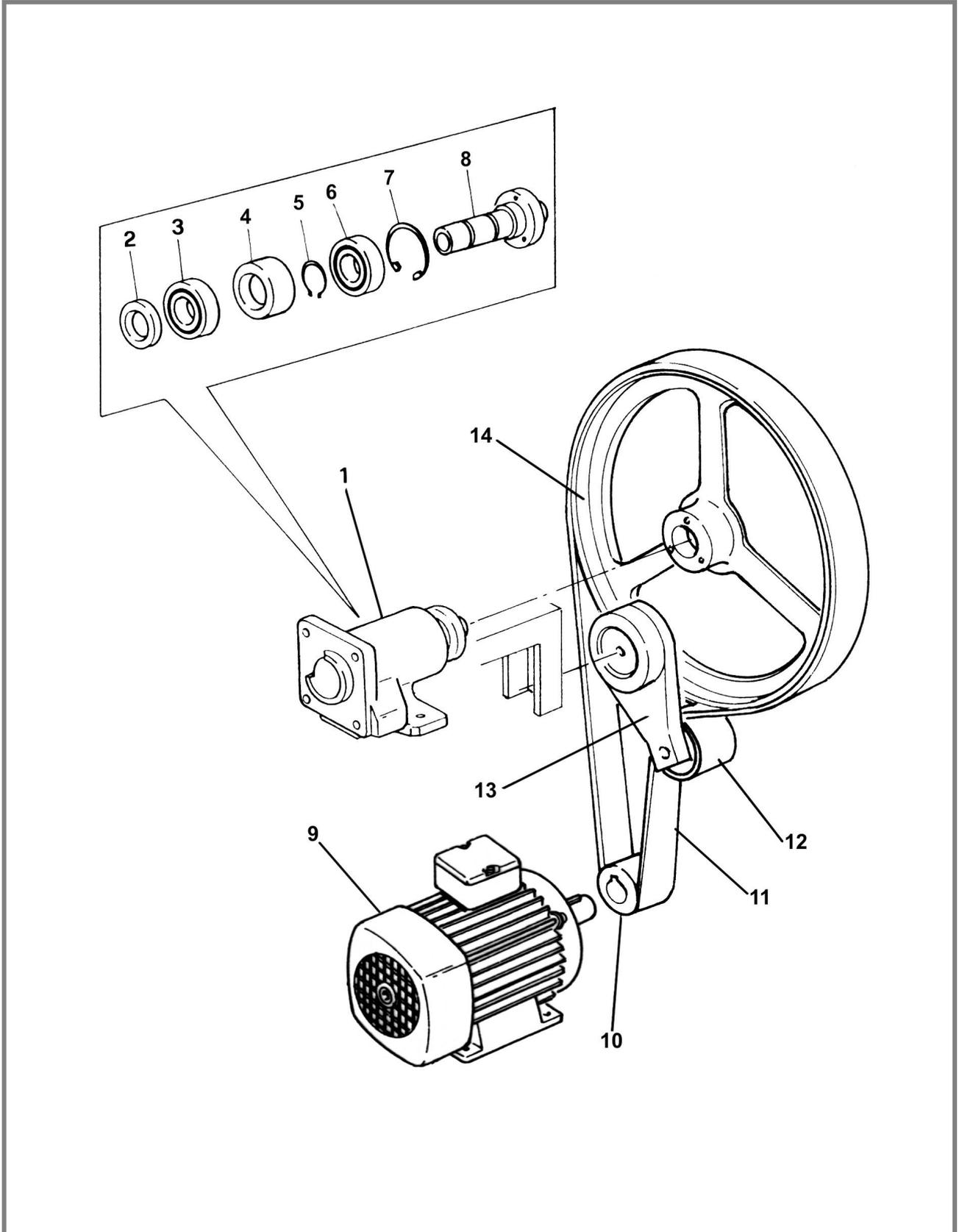
C122/s01 Tav.1/5



C122/s01 Tav.1/5

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A02.155	Solenoid valve coil	Bobine électrovanne	Spule Elektroventil	Bobina electroválvula
2	A02.153	Solenoid valve	Electrovanne	Elektroventil	Electroválvula
3	A02.189	Thermostatic valve	Soupape thermostatique	Thermostatisches Ventil	Válvula termostática
4	A02.168	Orifice for thermostatic valve	Orifice pour soupape thermostatique	Öffnung für thermostatisches	Orificio para válvula termostática
5	B01.37024	Compressor 220-240/50/1	Compresseur 220-240/50/1	Kompressor 220-240/50/1	Compresor 220-240/50/1
6	E06.37026	Start condenser	Condensateru de demarrage	Startkondensator	Condensador
7	E06.37027	Running condenser	Condensateur de roulement	Laufkondensator	Condensador
8	--	Klixon	Klixon	Klixon	Klixon
9	E06.37025	Start relay	Relais de demarrage	Startrelay	Rele
10	A02.140	Pressure switch	Pressostat	Druckwächter	Presóstato
11	A07.032	Filter	Filtre	Filter	Filtro
12	B02.37059	Air condenser	Condensateur à air	Luftkondensator	Condensador aire
13	A04.37060	Conveyor	Convoyeur	Kühlerhaube	Transportador
14	E01.37038	Fan motor	Moteur du ventilateur	Ventilatormotor	Motor ventilador
15	D06.142	Cable grip	Presse-fils	Kabelhalter	Sujeta-cables

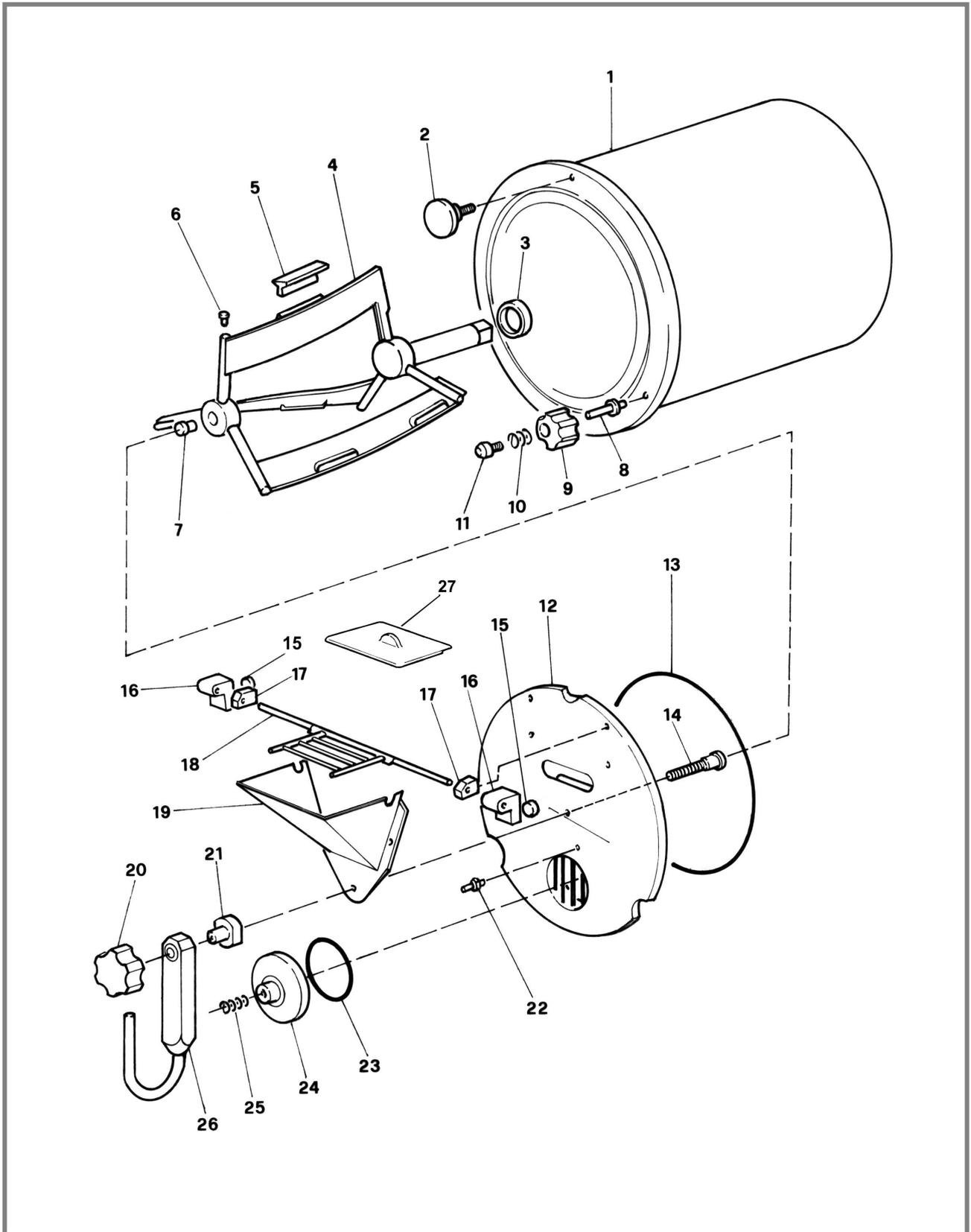
C122/s01 Tav.3/5



C122/s01 Tav.3/5

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	B04.203	Support assy	Support compl.	Halter kompl.	Conjunto soporte
2	P11.055	Seal ring	Joint	Dichtung	Arandela de sujeccion
3	B14.047	Bearing	Galet	Rolle	Cojinete
4	B10.433	Bearing ring	Bague de galet	Rollenring	Arandela de sujeccion
5	V14.064	Snpring	Anneau ressort	Haltering	Arandela elastica
6	B14.047	Bearing	Galet	Rolle	Cojinete
7	V14.065	Snpring	Anneau ressort	Haltering	Arandela elastica
8	B04.205	Hub	Moyeu	Nabe	Eje
9	E01.37478	Motor 230/50/1	Moteur 230/50/1	Motor 230/50/1	Motor 230/50/1
-	E06.37706	Running condenser	Condensateur de roulement	Laufkondensator	Condensator
-	E06.37708	Start condenser	Condensateur de démarrage	Start Kondensator	Condensator
-	E06.37707	Relay	Relais	Relais	Conectador
10	B02.135	Guide pulley	Poulie de condite	Geführte Rolle	Polea conductora
11	P01.061	Belt	Courroie	Riemen	Correa
12	B03.037	Belt-tightener bearing	Galet de tendeur	Spannerolle	Cojinete correa
13	B03.038	Belt tightener	Tendeur de courroie	Riemenspanner	Soporte correa
14	B02.143	Guided pulley	Poulie conduite	Geführte Rolle	Polea conducta

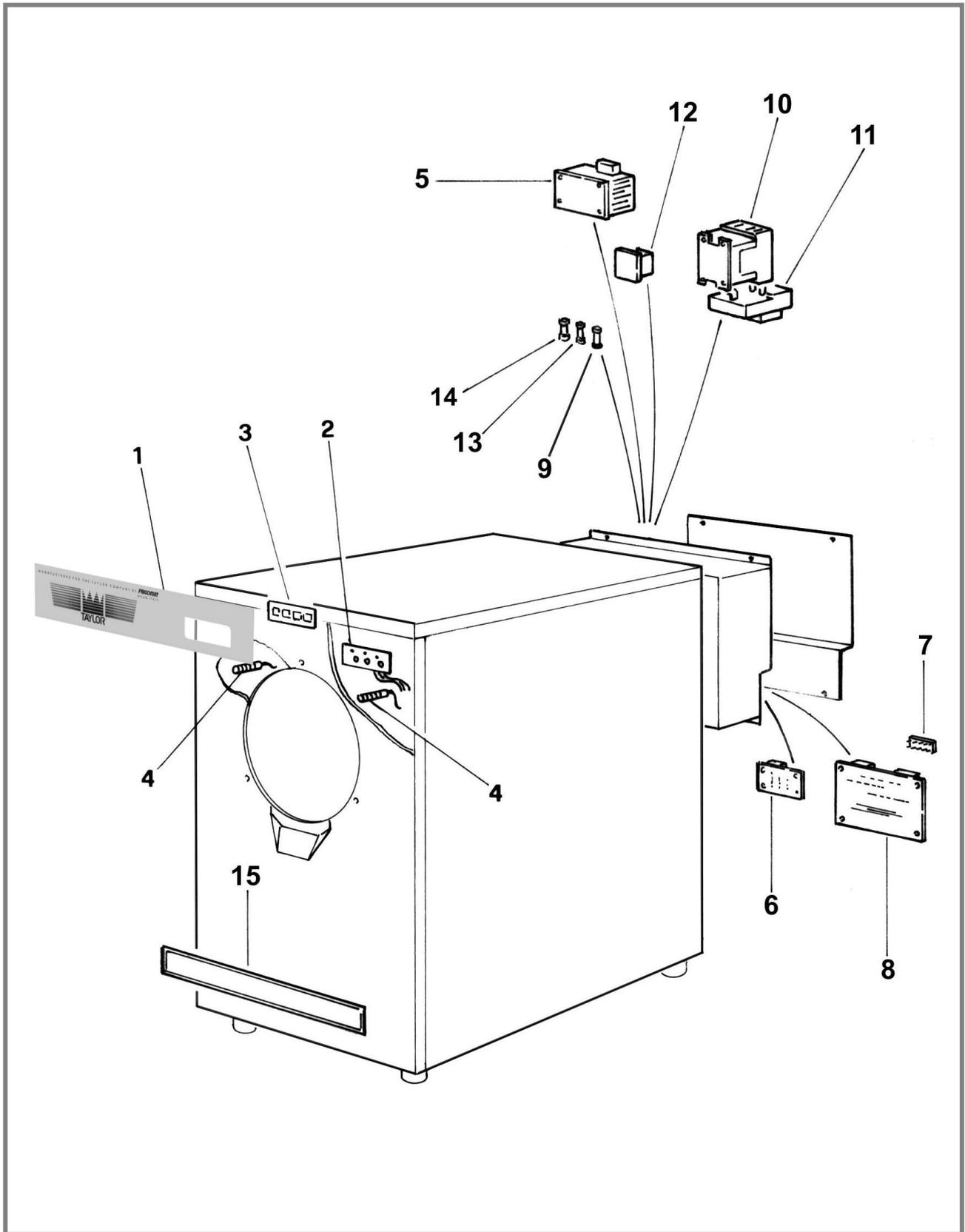
C122/s01 Tav.4/5



C122/s01 Tav.4/5

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	A06.215	Insulation unit	Groupe isolant	Isolationsgruppe	Grupo aislamiento
2	B08.083	Central fixed knob	Pommeau fixe central	Mittlerer Griff (fest)	Botón central
3	P18.36579	Stuffing nut	Presse-étoupe	Stopfbüchse	Prensaestopa
4	Z70.37394	Mixer assy	Brasseur compl.	Rührwerk	Agitador
5	P18.37147	Scraper	Râclette	Abschaber	Patines
6	P18.37382	Centering boss	Tampo de centrage	Dübel	Tapon de cierre
7	P18.37144	Central inster	Élément central	Einsatz	Injerto central
8	B09.311	Fixed driving pin	Boulon fixe de guidage	Fix-Führungsbolzen	Perno guía pomo
9	P02.226	Side knob	Pommeau latéral	Seitengriff	Pomo lateral
10	B11.002	Spring	Ressort	Feder	Muelle
11	B09.248	Spring scres	Vis du ressort	Federring	Tornillo
12	P02.225	Dispensing door	Porte du distributeur	Lieferungstür	Puerta
13	P10.131	Door seal	Joint	Dichtung	Guarnicione puerta
14	B09.249	Central fixed pin	Axe centrale fixe	Bolzen	Perno central
15	D05.142	Magnet	Aimant	Magnet	Imán
16	P02.167.01	Magnet support	Support de l'alimentation	Magnet-Halter	Soporte imán
17	B08.049	Grate bracket	Support de grille	Gitterhalter	Soporte rejilla
18	B07.067	Grate assy	Grille compl.	Kompl. Gitter	Rejilla
19	C04.152	Hopper	Trémie	Trichter	Tolva
20	P02.176	Knob	Pommeau	Griff	Pomo
21	B09.251	Centering element	Élément de centrage	Zentrierzapfen	Buje de centrado platina
22	B09.252	Stop pin	Arrêt	Endstück	Perno
23	P10.013	Door seal	Joint de porte	Türdichtung	Guarnicione por platina de cierre
24	P02.224	Dispensing door plug	Plat de fermeture	Verschuß	Platina de cierre
25	B11.007	Spring	Ressort	Feder	Muelle
26	B08.067	Dispensing lever	Poignée du distributeur	Lieferungsgriff	Manija puerta suministradora
27	P03.217	Hopper cover	Couvercle de trémie	Einfülltrichtergitter	Tapa tolva

C122/s01 Tav.5/5



C122/s01 Tav.5/5

P.	零件編號	說明	DESCRIPTION	BESCHREIBUNG	DESCRIPTION
1	M02.37805	Lower label	Etiquette antérieure	Vorderes Schild	Etiqueta anterior
2	D13.084	Pushbutton panel card	Carte du tableau de commande	Tastenkarte	Tarjeta caja pulsadores
3	P05.704	Pushbutton panel label	Etiquette du tableau de commande	Tastenschild	Etiqueta caja de pulsadores
4	D05.141	Reed	Reed	Reed	Reed
5	D04.197	Transformer	Transformeur	Umspanner	Trasformador
6	D13.165	Rdundancy card	Carte de redondance	Redundanskarte	Tarjeta
7	E12.37099	Micro chip	Micro chip	Micro chip	Micro chip
8	D13.139	Control card	Carte de commande	Bedienungskarte	Tarjeta de mando
9	D03.143	Fuse 1.6A	Fusible 1.6A	Sicherung 1.6A	Fusible 1.6A
10	D02.061	Remote control switch	Télérupteur	Fernschalter	Contacteur
11	D03.162	Overload protector	Thermique	Thermoschutz	Térmica
12	D03.158	Transformer TA	Transformateur TA	Transformator TA	Transformador TA
13	D03.187	Fuse 0.63A	Fusible 0.63A	Sicherung 0.63A	Fusible 0.63A
14	D03.180	Fuse 315 mA	Fusible 315 mA	Sicherung 315 mA	Fusible 315 mA
15	M02.37075	Lower label	Etiquette antérieure	Vorderes Schild	Etiqueta anterior



CERTIFIED COMPANY
ISO 9000-2000
CERTIFICATION N° T 27543



FRIGOMAT S.r.l. , via 1° Maggio 26862 GUARDAMIGLIO (LO) – ITALIA
tel. 0377.415011 – Fax. 0377.451079

WWW.FRIGOMAT.COM

info@frigomat.com

Seconda edizione

Febbraio 2004

COD. M04.37843